

نشرة معلومات  
به دسترسى  
پناهجویان  
و  
پناهنده‌دگان

مایل به ادامه تحصیل در نها های جامعه دانشگاهی گرونبل الپ

**Communauté Université Grenoble Alpes**



## خلاصه

۱. پذیرایی از دانش آموزان و محققان پناهجو و پناهنده، که در فرانسه زندگی می کنند
۲. در زبان فرانسوی به چی سطحی قرار دارم ؟
۳. آموزش زبان فرانسوی در گرونبل
۴. آموزش در دانشگاه گرونبل الپ
۵. حقوق شما در دانشگاه گرونبل الپ
۶. اطلاعات کاربردی



# ۱. پذیرایی از دانش آموزان و محققان پناهجو و پناهنده



- ♦ آموزش زبان فرانسوی
- ♦ دنبال کردن رشته های متفاوت تحصیلی در دانشگاه
- ♦ در خواست خوابگاه دانشجویی

## مدارک مورد نیاز برای درخواست

- ♦ مدارک و شواهد نشان دهنده روند پناهندگی در حال جریان / دارنده اقامت مهاجر
- ♦ داشتن سند فراغت مکتب/ پوهنتون، همراه با ترجمه تایید شده
- ♦ داشتن سطح زبان **B2** در فرانسوی و یا سطح زبان انگلیسی مورد نیاز در برخی از برنامه های در ها
- ♦ نامه در خواست رشته که در برگیرندعلاقه مندی به رشته در خواست شده، مطالعات و پروژه های تحصیلی و کارهای در رشته درخواست شده با ذکر رشته مورد علاقه در دانشگاه مورد علاقه

## ۲. آموزش زبان فرانسوی



در زبان فرانسوی چی سطح قرار دارم؟

سطح ابتدایی

(بدون هیچ آگاهی سطح A1)

سطح متوسط

(دارنده دیپلوم A2 تایید شده توسط آزمون تعیین سطح در CUEF)

سطح پیشرفته

(دارنده دیپلوم B1, B2 قابل اعتبار)

سطح مهارت

(دارنده دیپلوم C1, B2 قابل اعتبار)

## ۲. آموزش زبان فرانسوی

سطح ابتدایی

(بدون هیچ آگاهی سطح A1)

آموزش زبان فرانسوی در مراکز  
داوطلبانه + لینک لیست از  
موسسات داوطلبان  
[به شکل پی دی اف](#)

مرکز دانشگاهی آموزش زبان فرانسوی  
(CUEF)

اماکن محدود به ۱۸ نفر دسترسی به  
صنوف بستگی دارد به اماکن اضافی  
[سایت اینترنتی](#)

## ۲. آموزش زبان فرانسوی

سطح متوسط

(دارنده دیپلوم A2 تایید شده توسط آزمون تعیین سطح در CUEF)



دسترسی به صنف های لیسانس

OLS در دانشگاه CUEF, بستگی دارد به امکانات جای



المرحلة ۱: آزمون تعیین سطح برای شمولیت و پروگرام های فشرده ماهانه.  
المرحلة ۲: ثبت نام در لیست انتظار, بستگی دارد به امکانات جای های مورد پرسش  
المرحلة ۳: دسترسی به صنف های زبان



تماس با CUEF

ایمیل آدرس: [cuef@univ-grenoble-alpes.fr](mailto:cuef@univ-grenoble-alpes.fr)

دانشگاه گرونبل آلپ، سرک خوابگاه شماره ۱۶۹۱، ۳۸۴۰۰ سنت مختن و یغ

سرویس پذیرایی و معیشت محصلان

<http://cuef.univ-grenoble-alpes.fr/>

## ۲. آموزش زبان فرانسوی

سطح پیشرفته

(دارنده دیپلوم B2, B1 قابل اعتبار)



آزمون سطح سویه زبان  
(CUEF)



دیپلوم دانشگاهی زبان فرانسوی  
[سایت اینترنتی](#)

این سطح زبان فرانسوی به شما امکانات دسترسی به صنوف به صفت شنونده ازاد را میدهد (امکان حضور درصنوف بدون اشتراک در امتحانات)

تماس با مسئول رشته



## ۳. تعقیب یکی از رشته ها در نهاد های جامعه دانشگاه گرونبل الپ

سطح مهارت

(دارنده دیپلوم B2 ,C1 قابل اعتبار)

اتباع دراسة جامعية في إحدى الهيئات التعليمية لجامعة غرونبل آلب

♦ کالج دکترا (دیپلوم دکترا):

<https://doctorat.univ-grenoble-alpes.fr/>  
[college.doctoral@univ-grenoble-alpes.fr](mailto:college.doctoral@univ-grenoble-alpes.fr)

♦ مدرسه ملی معماری گرونبل ENSAG: مدرسه ملی معماری گرونبل

[ensag.mobility@grenoble.archi.fr](mailto:ensag.mobility@grenoble.archi.fr)  
[carole.gaudry@grenoble.archi.fr](mailto:carole.gaudry@grenoble.archi.fr)

[www.grenoble.archi.fr/etudes/panorama-general-etudes.php](http://www.grenoble.archi.fr/etudes/panorama-general-etudes.php)

♦ گرونبل ایکول د منجمنت GEM: مدیریت فناوری نو آوری و کار آفرینی

[refugee.scholar@grenoble-em.com](mailto:refugee.scholar@grenoble-em.com)  
[www.grenoble-em.com](http://www.grenoble-em.com)

♦ گرونبل Grenoble INP: موسسه تکنولوژی

[international.office@grenoble-inp.fr](mailto:international.office@grenoble-inp.fr)  
[www.grenoble-inp.fr/formation/](http://www.grenoble-inp.fr/formation/) (en français)

[www.grenoble-inp.fr/courses/grenoble-institute-of-technology-courses-in-english-26990.kjsp](http://www.grenoble-inp.fr/courses/grenoble-institute-of-technology-courses-in-english-26990.kjsp) (in English)



## ۳. تعقیب یکی از رشته ها در نهاد های جامعه دانشگاه گرونبل آلپ

سطح مهارت

(دارنده دیپلوم B2 ,C1 قابل اعتبار)

اتباع دراسة جامعية في إحدى الهيئات التعليمية لجامعة غرنوبل آلپ

• سیسانس پو گرونبل Sciences Po: علوم سیاسی

[incomingmobility@sciencespo-grenoble.fr](mailto:incomingmobility@sciencespo-grenoble.fr)

[www.sciencespo-grenoble.fr/etudier-a-sciences-po/](http://www.sciencespo-grenoble.fr/etudier-a-sciences-po/)

• دانشگاه گرونبل آلپ Université Grenoble Alpes:

هنر، ادبیات، زبان ، حقوق، مدیریت، علوم اجتماعی، علم تکنولوژی بعد از ثبت

[incoming@univ-grenoble-alpes.fr](mailto:incoming@univ-grenoble-alpes.fr)

<http://www.univ-grenoble-alpes.fr/>

• دانشگاه سافوا مون پلان Université Savoie Mont Blanc:

[incoming.students@univ.smb.fr](mailto:incoming.students@univ.smb.fr)

<https://www.univ-smb.fr/>

## ۳. تعقیب یکی از رشته ها در نهاد های جامعه دانشگاه گرونبل الپ

انتخاب رشته

با کی به تماس شویم

مرکز اطلاعاتی و رهنمایی دانشگاه  
(CIO)

- برقراری ملاقات با مسئولین رشته  
انتخاب شده
- تماس با بخش اداری دانشگاه

در خواست و ثبت نام

تماس با مولفه های رشته برای دریافت عامی مالی  
دانشجویی

• دانشجویان بین المللی گرونبل IntEGre:  
contact@integre-grenoble.org  
http://www.integre-grenoble.org/

• COMUE:

nassim.mekeddem@univ-grenoble-alpes.fr

• RUSF: شبکه دانشگاهی بدون مرز  
grenoble-alpes.fr/fr/presentation/compte-  
rendu-de-la-reunion-de-eve-du-7-novembre-  
2016-sur-l-accueil-des-refugies-696253.  
htm?RH=GUALPFR\_VE

• پر کاری فورم درخواست

### ۳. تعقیب یکی از رشته ها در نهاد های جامعه دانشگاه گرونبل الپ

نامزدی در رشته انتخاب شده



یادآوری :

- درخواست رشته اجباراً در دوسیه در
- خواست باید انجام شود و باید تاریخ های تعیین شده از طرف دانشگاه برای سبر دوسیه در خواست رعایت گردد.
- ملاقاتی با مسئول پداگوژی رشته درخواست شده توصیه میشود. برای ارزیابی سطح دانش و آموزش در خواست کننده در رشته در خواست شده بخصوصاً در شرایطی عدم ارائه کردن دیپلوم که نشان دهنده سطح دانش درخواست کننده میباشد.
- برای نامزدی در صنف سوم لیسانس، صنف اول ماستری و یا صنف دوم ماستری برای نامزد در یک سطح پایین تر از دیپلوم در دست داشته پیشنهاد شده و قابل قبول میباشد.

انجام ثبت نام



در شروع سال تحصیل  
در سبتمبر



در جریان سال تحصیل



دسترسی به صنوف به صفت شنونده  
ازاد فرصت ثبت نام در رشته برای سال  
جدید تحصیلی رافراهم میسازد

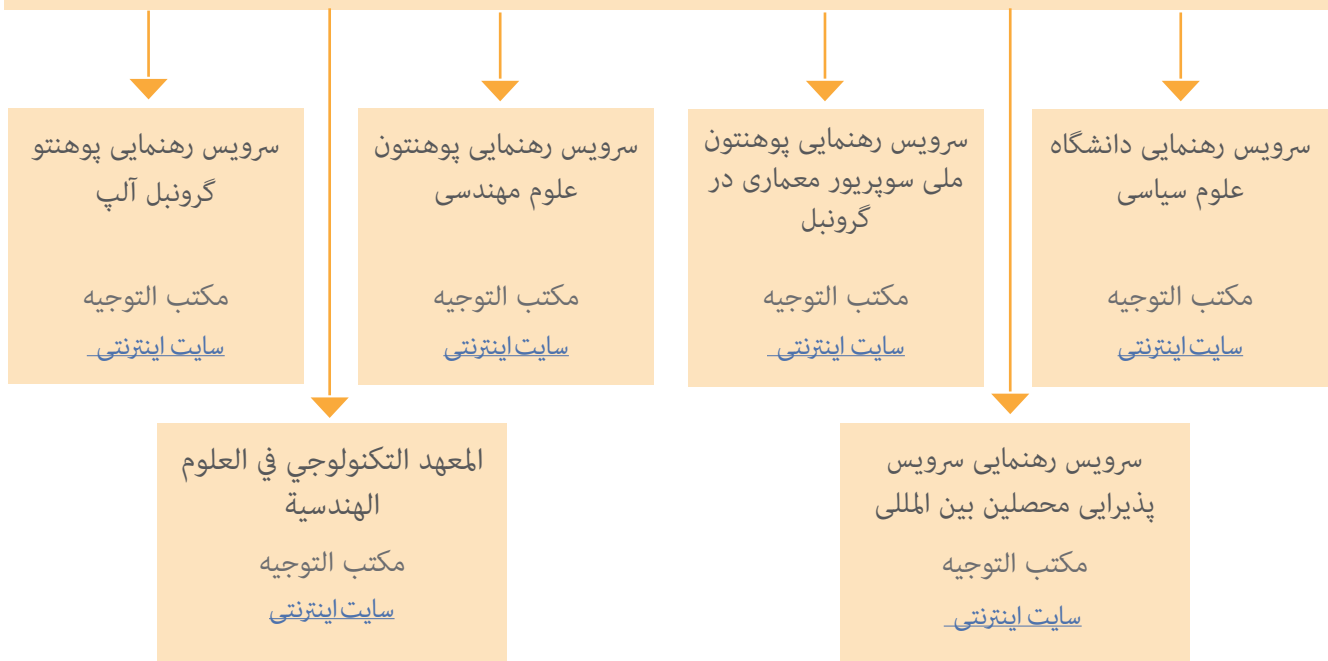


ثبت نام در رشته:

- ثبت نام معمولاً در جریان ماه سمستر انجام میگردد.
- nama بعد از پرزنتشن نامزدی محصل در رشته . اجازه تانعی برای همراه با ملاقاتی برای ثبت نام برای محصل ارسال میگردد
- اسناد مورد ضرورت برای ثبت نام:  
شواهد یا اسنادی که نشان دهنده سطح آموزش درخواست کننده میباشد
- (مونوگراف، راپورستاژ، پروژه هایی گروهی و غیره)
- اسناد هویت: شناخت نامه پناهجو/ پناهنده

## ۳. تعقیب یکی از رشته ها در نهاد های جامعه دانشگاه گرونبل آلپ

من هي الجهات التي يجب الاتصال بها للحصول على المساعدة في تحضير ملف الترشيح وإجراء التسجيل؟



سرويس رهنمائي دانشگاه گرونبل آلپ:

- سرويس رهنمائي دانشگاه گرونبل مسئوليت به جريان گذاشتن تحصیلات از رشته های متفاوت این پوهنتون است
- این سرويس در بخش کمک نوشتن پروژه درسی محصلان را همکاری مینماید
- این سرويس محصلان را هم چنان در بخش نامزدی های آتلان دانشگاه کمک مینماید
- التسجيل الإلكتروني خطوة ضرورية يجب القيام بها حتى وإن كان المرشح لا يملك كل الوثائق المطلوبة
- نامزدی آنلاین در تمام رشته های دانشگاه گرونبل اجباری میباشد. حتا اگر محصلان تمام مدارک مورد نیاز را در دسترس نداشته باشن
- باید در نامه نامزدی در رشته انتخاب شده یاد آوری از ( پناهنجو/ پناهنده ) شود. و هم چنان مدارک جهت ثبوت سطح آموزشی ارائه گردد

## ۴. حقوق من در دانشگاه

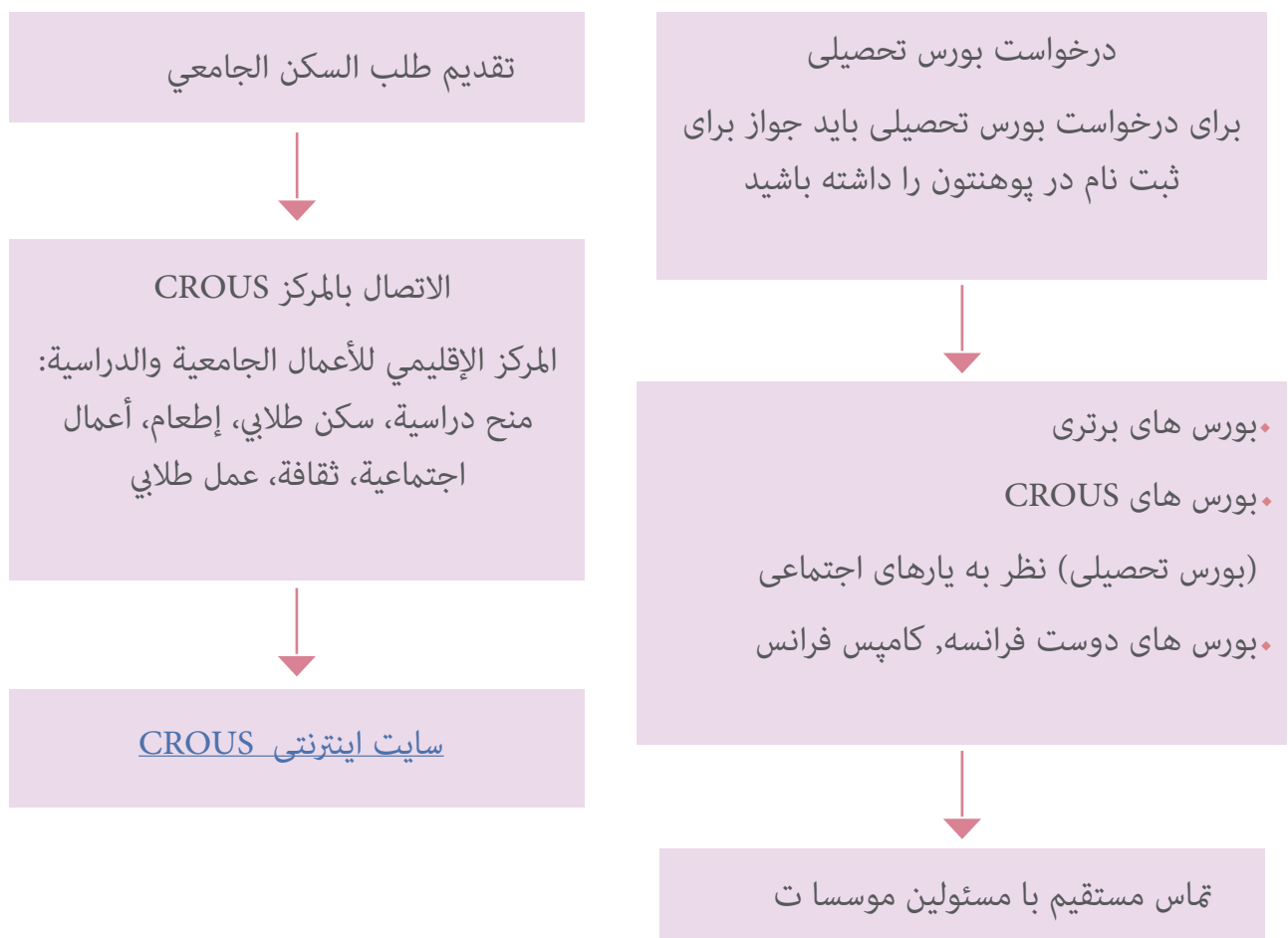
♦ معاف بودن از هزینه های پرداخت برای  
ثبت نام

شنونده آزاد  
♦ دارای سطح ابتدایی یا متوسط در  
زبان فرانسوی  
♦ ورود در وسط سال تحصیلی  
♦ اشتراک در صنوف بدون بدست آوردن مدرک  
تحصیلی در ختم سال



با در نظرداشت اجازه نامه مسئول رشته برای  
اشتراک در صنوف

## ۵. درخواست بورس تحصیلی / خوابگاه محصّلین



# اطلاعات عمومی



منابع انتری برای یادگیری زبان فرانسوی

- **Ressources numériques pour l'apprentissage du français**  
<https://app.wisemapping.com/c/maps/521275/public>

جست و جوی کار دانشجویی

- **Travail étudiant**  
<https://international.univ-grenoble-alpes.fr/en/student/practical-matters/finding-a-job/finding-a-job-584637.htm>

کروس: بورس تحصیلی، مسکن دانشجویی رستوران داری؛ عمال خیریه، کلچر، وظیفه محصلی

- **CROUS**  
[www.crous-grenoble.fr/](http://www.crous-grenoble.fr/)  
[ce.crous-social@crous-grenoble.fr](mailto:ce.crous-social@crous-grenoble.fr)

مرکز صحتی

- **Centre de santé**  
<https://international.univ-grenoble-alpes.fr/en/student/health/health-care/health-care-584660.htm>

مخاطبین داوطلب گرونبل

- **Les contacts bénévoles grenoblois**  
[www.communaute-univ-grenoble-alpes.fr/fr/presentation/compte-rendu-de-la-reunion-de-eve-du-7-novembre-2016-sur-l-accueil-des-refugies-696253.htm](http://www.communaute-univ-grenoble-alpes.fr/fr/presentation/compte-rendu-de-la-reunion-de-eve-du-7-novembre-2016-sur-l-accueil-des-refugies-696253.htm)

صفحه انترنتی سرویس زندگی دانشجویی - بخش پناهنده گان

- **Portail numérique des démarches et services de la vie étudiante - rubrique « réfugiés »**  
[www.etudiant.gouv.fr/pid33626-cid106460/welcome-refugees.html](http://www.etudiant.gouv.fr/pid33626-cid106460/welcome-refugees.html)

شهر گرونبل

- **La ville de Grenoble**  
[www.grenoble.fr/](http://www.grenoble.fr/)  
Page FB: [www.facebook.com/VilledeGrenoble/](https://www.facebook.com/VilledeGrenoble/)

درکدام سایت فرانسوی را از طریق اینترنت بیاموزیم

- **Où apprendre le Français sur internet**  
<https://cuef.univ-grenoble-alpes.fr/menu-principal/etudiants/migrants-et-demandeurs-d-asile/sitographie-pour-auto-apprentissage/>